

En réponse à la question du très honorable représentant au sujet de la farine exportée à la Russie, à la Chine et à Cuba depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1966 par la *Quaker Oats Co.*, la *Robin Hood Flour Mills* et la *Pillsbury Flour Mills*, le Bureau fédéral de la statistique m'informe que des renseignements touchant des sociétés individuelles ne sauraient être divulgués en raison des dispositions de la loi sur la statistique ayant trait au secret.

Je puis toutefois informer le très honorable représentant que pendant la période de six mois écoulée entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 30 juin 1966, les exportations de farine à la Russie se sont élevées à 234,583 quintaux (soit une valeur de \$1,052,000) et à 2,756,312 quintaux (soit une valeur de \$14,676,000) pour Cuba. Le Canada n'a pas exporté de farine à la Chine au cours de cette période.

**\*LES PENSIONS DES MEMBRES RETRAITÉS DES FORCES ARMÉES EN SERVICE DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

**Question n° 1863—L'hon. M. Bell:**

1. Le gouvernement a-t-il pris des mesures en vue d'édicter certains règlements en vertu de la Loi modifiant le droit statutaire (pension de retraite) de 1966 au sujet des anciens membres des Forces armées qui sont ensuite entrés au service de la fonction publique?

2. Dans le cas de la négative, quand prévoit-on que de telles mesures seront prises?

**L'hon. Léo Cadieux (ministre associé de la Défense nationale):** 1 et 2. Oui, les règlements auxquels l'honorable député fait allusion ont été édictés en vertu du décret C.P. 1966—1586 du 24 août 1966 et ils sont entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1966. Ces règlements seront publiés dans la Partie II de la *Gazette du Canada* le 14 Septembre 1966.

**L'EMPLACEMENT D'UN IMMEUBLE FÉDÉRAL À AMHERST (N.-É.)**

**Question n° 1879—M. Coates:**

1. Le gouvernement a-t-il acquis un emplacement pour construire le nouvel édifice fédéral à Amherst (Nouvelle-Écosse)?

2. Un architecte a-t-il été nommé pour préparer des plans et, dans le cas de l'affirmative, à quelle date?

**L'hon. George J. McIlraith (ministre des Travaux publics):** 1. Oui.

2. On a nommé un architecte, pour préparer les plans, le 13 décembre 1965.

**QUESTIONS TRANSFORMÉES EN ORDRES DE DÉPÔT DE DOCUMENTS**

**LES IMPORTATIONS DE BEURRE**

**Question n° 1660—M. Laprise:**

1. Pour chaque année depuis 1960, le Canada a-t-il importé du beurre et, dans l'affirmative, a)

quelle quantité, b) quelle quantité a été achetée de chacun des pays, c) à quel prix moyen, d) ce beurre était-il destiné en partie à la consommation domestique et, dans le cas de l'affirmative, quelle quantité?

2. Si une partie de ce beurre était destinée à la transformation pour ré-exportation, a) combien de livre chaque année, b) à quelles usines a-t-on confié la transformation, c) quelle quantité chacune d'elles a-t-elle transformée, d) combien en a-t-il coûté au gouvernement pour la transformation de ce beurre, e) sous quelles formes, à quels pays et à quels prix ce beurre a-t-il été vendu?

3. Au cours de l'année 1966 et des années subséquentes, le gouvernement se propose-t-il d'importer du beurre et, dans le cas de l'affirmative, de quelle façon entend-il s'en départir?

(Le document est déposé.)

**LES FONCTIONNAIRES FÉDÉRAUX**

**Question n° 1750—Mr. Irvine:**

Le 31 mars de chacune des années de 1950 à 1966, les deux comprises, quel était le nombre total des employés de chacun des ministères ou organismes énumérés dans les Annexes A, B, C et D de la Loi sur l'administration financière, S.R.C., 1952, c. 116, modifié?

(Le document est déposé.)

**LES RÉCLAMATIONS EN DOMMAGES SUR LA ROUTE TRANS-CANADIENNE AU NOUVEAU-BRUNSWICK**

**Question n° 1800—L'hon. M. Flemming:**

1. Comme suite à la réponse donnée à la question n° 1649 a-t-on présenté des réclamations portant sur des dépenses de déplacement d'immeubles dans la région mentionnée à la question susdite, qui nécessitaient une contribution de 90 p. 100 de la part du gouvernement fédéral?

2. Dans le cas de l'affirmative, les a-t-on payées en entier ou en partie?

3. Quels sont les noms des personnes en faveur desquelles des réclamations ont été faites et les montants réclamés pour chacune d'elles?

4. A-t-on rejeté certaines des réclamations pour le déplacement d'immeubles ou y en a-t-il actuellement qui n'ont pas été payées?

5. Dans le cas de l'affirmative, quels sont les noms des personnes en faveur desquelles des réclamations ont été faites?

● (2.40 p.m.)

**LA DÉFENSE NATIONALE**

**L'UNIFICATION DES FORCES ARMÉES—MOTION D'AJOURNEMENT EN VERTU DE L'ARTICLE 26 DU RÈGLEMENT**

**M. J. M. Forrestall (Halifax):** Monsieur l'Orateur, je demande à proposer la suspension de l'ordre du jour conformément à l'article 26 du Règlement, afin de discuter d'une affaire d'importance publique pressante; en effet, le ministre de la Défense nationale adopte une ligne de conduite impropre sans y être autorisé par la loi ni par le Parlement, en procédant d'une façon dictatoriale et, comme il l'a dit lui-même, en accélérant